

? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? «?????????????»), ????? ??? ?????????? ??? ?????????? 12, ?????????????? 1, ??????????? ??, ???
?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 11, ??????????? ??, ???
????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????
??????????, ?????? ?? ?????? 11, ??????????? ??, ??? 12, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ??????????
????????? ??? ?????????? «?????????» ??? «?????????????». ??????????, ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ???' ??????? ?????????? ???
????????????????????? ???????, ??? ???????, ?????????? ?? ?? ?????? 11, ??????????? ??, ?? ?????????????? ??
?????? ?????????????? ? ?? ??????? ??????, ?????? ??? ?????? ??????????. ??????????, ? ??????????????????
??? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??
?????? 12, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??????????????. ?????????, ? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ??
????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????????????????, ?????????, ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??????????????.

??????????, ???' ? ?????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ???
????????????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ??????? ??? ??????? 11,
?????????? ??, ??? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????.

(??. ?????????? 32, 34-38 ??? ??????????)

????????? ??? ?????????????????? (????????? ??????)

??? 1?? ?????????????? 2009 (*)

«????????? ?????? – ?????????????????? ?????????????? – ?????????? ?????? ?????? 1,5 % ??? ???
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????
?????? (“clearance service”)»

????? ?????????? C?569/07,

?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????? ?????????? ?? Special Commissioners of Income Tax, London (????????? ??????????), ??
????????? ??? 19?? ?????????????? 2007, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? 24 ??????????????
2007, ??? ?????????? ??? ??????

HSBC Holdings plc,

Vidacos Nominees Ltd

?????

The Commissioners of Her Majesty’s Revenue & Customs,

?? ??????????? (???????? ??????),

???????????? ???? C.W.A. Timmermans, ????????? ?????????, J.-C. Bonichot, K. Schiemann, J. Makarczyk (?????????) ??? L. Bay Larsen, ?????????,

???????? ?????????????: P. Mengozzi

????????????: K. Sztranc-S?awiczek, ????????????? ?????????????,

???????? ?????? ??? ????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 15?? ?????????????? 2009,

???????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???????????:

– ? HSBC Holdings plc, ?????????????????? ??? ??? R. Norton, solicitor, ??? I. Glick, QC, ??? ??? D. Jowell, barrister,

– ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? ?. Hall ??? I. Rao, ?????? ??? ??? R. Thomas,

– ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? M. Afonso,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 18?? ?????????? 2009,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 10 ??? 11 ??? ????????? 69/335/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ????????? 1969, ????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 20), ????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 85/303/??? ??? ?????????????, ??? 20?? ????????? 1985 (EE L 156, ?. 23, ??? ?????: ???????), ?????? ??? ??? ????????? 43 ??, 49 ?? ? 56 ??, ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????.

2 ? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????, ???????, ??? HSBC Holdings plc (??? ?????: HSBC) ??? Vidacos Nominees Ltd, ???, ??????????, ??? Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (????????????? ?????????????? ??????), ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? «stamp duty reserve tax» (??? ?????: SDRT), ???' ?????????????? ??? ????????? 96 ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? 1986 (Finance Act 1986, ??? ?????: N?? ??? 1986).

?? ????????? ??????????

?? ?????????????? ?????????

3 ?????????? ?? ??? ??????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??????????:

«?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ???
???? ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????
????????????? ??? ??????????????».

[...]

????????????? ??? ? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ???
????????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????, ??? ??????? ??
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ??? ? ?????????????? ??????,
???? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?? ??? ?? ??????? ??????».

4 ??? ?????? 4 ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??????, ?? ??????????
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??' ?????????? ??
?????? ?????????????????????? ??????????».

5 ?????????? ?? ?? ?????? 10 ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? 4 ??????????».

6 ????? ?? ?????? 11 ??? ??????????:

«?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????».

?) ?? ?????????????????, ?????????, ?????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????????????????????? ??????????, ?????????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ??????? ??? ??
?????????????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ??????».

?) ?? ?????????, ?????????????????????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?????????????????????????????????? ?????????, ?????????? ??? ?? ?????? ?
????????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????, ?????????, ?????????????
???? ?????????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ? ??????
????????????????????????????????? ??????????».

7 ?????????, ?????????? ??? ????????? 12, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????, ??????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 10 ??? 11 ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? «????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????????? ????»
????????????? ? ????».

8 ?????????? ??? ????????? 7, ?????????????????? 1, ??? ??????????, ??? 1?? ?????????? 1984 ?? ??????
????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?
????????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? 0,50 %. ?????????????? ?? ??? ?????????
????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????, ?????????? ??? ??????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????,
?? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? 1 %.

?? ?????????? ??????????

9 ???' ?????????????? ??? ????????? 87, ?????????????????? 1, ??? ??? ??? 1986, ?????????????????? ?????????????
????????????? ? ??????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?? SDRT
?????? 0,5 % ??? ??????? ??? ?????????? ? ??? ??????? ??????????????????. ? SDRT ??? ?????????????????? ?????????? ?

?????????? ??????????? ??? ??????? ?????????????????? ????? ????????? ?????????????? ?????????
????????????????????, ????????? ?? ?? ?????? 92 ??? ??? ??? 1986, ????????? ??????.

10 ?? ?????? 87, ????????????? 1, ??? ??? ??? 1986 ?????????? ?????????? ????? ??? ???
????????? ?????????????? «????????????????? ?? ?????? ??????» . ? ??????? ??? «????????????????? ?? ?????
?????» ?????????? ??? ?????? 99 ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ??? ?????????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?
«?????????????????» ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????,
?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ??????. ?? ?????? 86,
???????????????? 4, ??? ??? ??? 1986 ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????
??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????.

11 ?? ?????? 96, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ??? ??? 1986 ???????:

«1. ??? ??? ?????????????? ??? [...] ??????? 97 ??? 97? ??????????, ? SDRT ?????????????? ???'
????????????? ??? ?????????? ???????:

a) ??????? ??? ?????????? A, ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ???'
????????????????????????? ? ???, ??? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ?????????? ?????????????? ???

b) ?????? ??? ?? ?????? ?????????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?
????????????????? ?????? ??? A ? ?????? ???????, ? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ???'
????????????????????????? ? ??, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?.

2. [...] ? ?????????????????, ???' ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? 1,5 %:

a) ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???????.

b) ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????
?????????.

c) ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????.»

12 ? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????????
?????????????????????????

«14.10 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? . ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??' ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????????? - ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????.

14.11 ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ????????. ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? (????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????), ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ??????????????????.

14.12 ? SDRT ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????.»

13 ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? 90, ?????????????? 5, ??? ??? ??? 1986 ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ???' ?????????? ??? ??????? 87 ??? ?? ??? ?????, ??? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????.

14 ?? ?????? 97? ??? ??? ??? 1986 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ? SRDT ?? ?????????????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? 97? ??? ??? ??? 1986 ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???????????????????. ??????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ? SDRT ?????????????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? (??? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ???' ?????????????? ??? ?????????? 96, ?????????????????? 1, ??? ??? ??? 1986), ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 96 ??? ??? ??? 1986. ?? ?? ?????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? 0,5 %, ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????????.

15 ?? ?????? 97, ?????????????????? 4, ??? ??? ??? 1986 ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? 96 ??? ??? ??? 1986 ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? «????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????», ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 97, ?????????????????? 6, ??? ??? ??? 1986 ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????.

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????

16 ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? HSBC ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? Crédit commercial de France (??? ??????: CCF), ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????.

17 ?????? ?????? ??????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? CCF, ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???' ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? HSBC ?????????? ?????? ?????????? ??? CCF. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? CCF ? ?????????? ??????, ? HSBC ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????, ? HSBC ?????????????????????? ?? ?????????????? ??' ?????????????? ??? ?????????????????? ??? s oci t  interprofessionnelle pour la compensation

???????? ?????? ?????, ?? ????? ??? ????? ??? ????? ?????????????????? ? ????????? ??????????»

??? ??? ?????????????????? ?????????????

24 ?? ?? ????????? ??, ?? ????????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ? ?????????? ??????,
????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????, ????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? 10 ??? 11 ??? ?????????,
?????? ??? ??? ??????? 43 ??, 49 ?? ? 56 ?? ? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????

25 ?????????????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? (??., ??????????, ?????????? ??? 7?? ?????????? 2007,
C?178/05, ?????????? ?????? ??????????, ?????????? 2007, ?. I?4185, ?????? 31).

26 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ?? (??., ??????????, ?????????????? ??? 13?? ?????????????????? 2001, C?324/99, DaimlerChrysler,
????????? 2001, ?. I?9897, ?????? 32, ??? ??? 24?? ?????????????????? 2008, C- 257/06, Roby Profumi,
????????? 2008, ?. I?189, ?????? 14).

27 ?? ?????? ?????????? ???, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????
????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????

28 ?????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???, ?
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????
?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ???'
?????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????
????? ??? ?????????? ??????

29 ?????????, ? ?????????? ??????????????, ??????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????
???, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????, ?
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????????????????
??? ??? ?????????? ??????????. ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ? ??????????
????????????????????? ??? ?????? 10 ??? 11 ??? ??????????

30 ?? ?????????????? ??? ?????????? 12, ?????????????????? 1, ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????, ??????
????????????????? ??? ?? ?????? 10 ??? 11, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??'
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? (??, ?????????? ???
2?? ?????????????????? 1988, 36/86, Investeringsforeningen Dansk Sparinvest, ?????????? 1988, ?. 409,
?????? 9). ?? ?????? 12 ??? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??????, ?????? ?????????????? 1, ??????????
??, ?????? «????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ???' ??????????
? ???».

31 ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ??? SDRT ?????????? ?????????????? ??? ???
????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????. ??????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? 23 ??? ?????????????? ???, ?? ?????????? ??? HSBC, ?? ?????????

??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ???
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ???
?????????????????.

??? ??? ???? ???? ???? ???? ???? (???????? ???? ???? ???? ???? ????):

?? ????? 11, ?????????? ??, ??? ????????? 69/335/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????????
1969, ??? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????????
?????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ????????? 85/303/??? ??? ??????????????, ???
10?? ????????? 1985, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?' ????? ? ????????????? ??????, ?????
? ?????????? ?????? ??? ????????? ??????, ?????? ??? ????????? ?????????? ?????? ?????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????.

(?????????????)

* ????????? ??????????????????: ? ?????????.